

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Бурятский государственный университет»

Утверждаю

РАБОЧИЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

подготовки магистров



Мошкин Н. И.

2016 г.

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 2

29.09.2016 г.

45.04.02

Направление 45.04.02 Лингвистика
профиль Конференц-перевод

Кафедра: Перевода и межкультурной коммуникации

Факультет: ИФМК

Виды деят.: переводческая;

Квалификация: магистр

Программа подготовки: прикладн. магистратура

Форма обучения: очная

Срок обучения: 2г

Год начала подготовки 2016

Образовательный стандарт 783

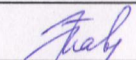
01.07.2016

Согласовано

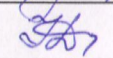
Проректор по УР

 / Макаров А. Н. /

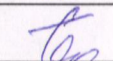
Начальник УМУ

 / Павлова Э. Т. /

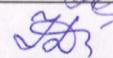
И. о. директора

 / Дашинимеева П. П. /

И. о. зав. кафедрой ПМК

 / Бохач Н. А. /

Руководитель магистерской программой

 / Дашинимеева П. П. /

1. Календарный учебный график

Мес	Сентябрь					Октябрь				ноябрь					Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август					
	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-30	1-7	8-14	15-21	22-28	29-4	5-11	12-18	19-25	26-1	2-8	9-15	16-22	23-1	2-8	9-15	16-22	23-29	30-5	6-12	13-19	20-26	27-3	4-10	11-17	18-24	25-31	1-7	8-14	15-21	22-28	29-5	6-12	13-19	20-26	27-2	3-9	10-16	17-23	24-31
I																																																				
II																																																				

2. Сводные данные

		Курс 1			Курс 2			Итого
		сен. 1	сен. 2	Всего	сен. 1	сен. 2	Всего	
	Теоретическое обучение	16	12	28	10		10	38
Э	Экзаменационные сессии	3	2	5	3		3	8
П	Производственная практика	2	10	12	8	16	24	36
Д	Подготовка магистерской диссертации					2	2	2
Г	Гос. экзамены и/или защита диссертации					2	2	2
К	Каникулы	2	5	7	2	9	11	18
Итого		23	29	52	23	29	52	104
Студентов		10			10			
Групп		1			1			

Индекс	Наименование	Формы контроля					Всего часов					ЗЕТ		Распределение по курсам и семестрам																	
		Экзам-ены	Заче-ты	Заче-ты с оценкой	Курсо-вые проек-ты	Курсо-вые работ-ы	По ЗЕТ	По плану	в том числе			Экспе-риное	Факт	Курс 1					Курс 2					Курс 3							
									Контр-оль	СРС	Контр-оль			Семестр 1 [16 нед]					Семестр 2 [12 нед]					Семестр 3 [10 нед]							
														Лек	Лаб	Пр	СРС	Контр-оль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контр-оль	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контр-оль	
4	Итого	15	12				4356	4356	734	1084	495	121	121	64		256	418	126	27	36		168	336	108	33	50		160	330	144	
6	Итого по ООП (без факультативов)	15	11				4320	4320	724	1058	485	120	120	64		256	418	126	27	36		168	336	108	33	40		160	304	144	
8	Б=22% В=78% ДВ(от В)=42.5%								34%	49%	18%																				
9	Итого по блоку Б1	14	11				2160	2160	724	1058	378	60	60	64		256	418	126	24	36		168	336	108	18	40		160	304	144	
11	Б=22% В=78% ДВ(от В)=42.5%								34%	49%	18%																				
12	М1 Дисциплины (модули)	14	11				2160	2160	724	1058	378	60	60	64		256	418	126	24	36		168	336	108	18	40		160	304	144	
14	М1.В Базовая часть		4				468	468	72	396		13	13	32			220		7							20		20	176		
15	М1.В.1 История и методология науки		1				144	144	16	128		4	4	16			128		4												
18	М1.В.2 Философские проблемы естественнонаучных и гуманитарных дисциплин		3				108	108	20	88		3	3												10		10	88			
21	М1.В.3 Общие закономерности и история лингвистических учений		1				108	108	16	92		3	3	16			92		3												
24	М1.В.4 Теория межкультурной коммуникации		3				108	108	20	88		3	3												10		10	88			
27	<																														
29	М1.В Вариативная часть	14	7				1692	1692	652	662	378	47	47	32		256	198	126	17	36		168	336	108	18	20		140	128	144	
31	М1.В.ОД Обязательные дисциплины	10	2				972	972	400	284	288	27	27	16		176	96	108	11	12		96	126	54	8	10		90	62	126	
32	М1.В.ОД.1 Теория перевода	1					72	72	32	4	36	2	2	16		16	4	36	2												
35	М1.В.ОД.2 Научно-практические аспекты перевода	23					144	144	44	46	54	4	4							12		12	30	18	2	10		10	16	36	
38	М1.В.ОД.3 Практический курс перевода иностранного языка	1-3					288	288	104	94	90	8	8			48	60	36	4			36	18	18	2		20	16	36		
41	М1.В.ОД.4 Письменный перевод	23	1				216	216	102	78	36	6	6			48	24		2			24	30	18	2		30	24	18		
44	М1.В.ОД.5 Устный перевод	13	2				252	252	118	62	72	7	7			64	8	36	3			24	48		2		30	6	36		
47	<																														
49	М1.В.ДВ Дисциплины по выбору	4	5				720	720	252	378	90	20	20	16		80	102	18	6	24		72	210	54	10	10		50	66	18	
51	М1.В.ДВ.1																														
52	1 Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии		2				108	108	24	84		3	3							12		12	84		3						
55	2 Машинный перевод		2				108	108	24	84		3	3							12		12	84		3						
56	<																														
58	М1.В.ДВ.2																														
59	1 Управление проектами		3				36	36	20	16		1	1													10		10	16		
62	2 Профессиональные навыки менеджера		3				36	36	20	16		1	1													10		10	16		
63	<																														
65	М1.В.ДВ.3																														
66	1 Перевод в сфере делового общения		2				72	72	12	60		2	2									12	60		2						
69	2 Перевод в сфере туризма		2				72	72	12	60		2	2									12	60		2						
70	<																														
72	М1.В.ДВ.4																														
73	1 Дискурс-анализ		3				36	36	20	16		1	1														20	16			
76	2 Перевод специального текста		3				36	36	20	16		1	1														20	16			

	Курс 2							Часы в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.	Пр/Аур (%)	Итого часов в интегрированной форме	Итого часов в электронной форме	Закрепленная кафедра		Коллегии или
	Семестр 4 [нед]												Код	Наименование	
	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контр-оль	ЗЕТ								
4	31					108	30	-		79.6%	20				
6	30					108	30	-		80.7%	20				
8															
9	18							-		80.7%	20				
11															
12	18							-		80.7%	20				
14	6							-		27.8%					
15								36					11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-5, 7; ОПК-12
18	3							36		50%			77	Философия	ОК-1, 5; ОПК-13
21								36					11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-5, 7; ОПК-12
24	3							36		50%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-2, 3, 6, 10; ОПК-3, 9, 13
27															
29	12							-		86.5%	20				
31	8							-		90.5%	12				
32								36		50%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-16; ОПК-13; ПК-17
35	2							36		50%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОПК-2, 3, 7, 8, 13, 16; ПК-16
38	2							36		100%	12		11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-4, 8; ОПК-1, 4, 5, 6, 9, 10
41	2							36		100%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОПК-6, 9, 10, 11; ПК-17, 18, 19
44	2							36		100%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ПК-17, 20, 21, 22, 23, 24
47															
49	4							-		80.2%	8				
51															
52								36		50%			26	Вычислительной техники и информат	ОК-14; ОПК-11, 17, 20
55								36		50%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-14; ОПК-17; ПК-19
56															
58															
59	1							36		50%			85	Менеджмент	ОК-10; ОПК-30, 31, 32
62	1							36		50%			86	Управление персоналом	ОК-10; ОПК-30, 31, 32
63															
65															
66								36		100%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-3, 12, 14; ОПК-6, 9, 11; ПК-16, 17
69								36		100%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ПК-20, 23, 24
70															
72															
73	1							36		100%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОК-1, 2, 8; ОПК-2, 7
76	1							36		100%			11	Перевод и межкультурной коммуникации	ПК-16, 17

	Курс 2							Часы в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.	Пр/Ауд (%)	Итого часов в интегрированной форме	Итого часов в электронной форме	Закрепленная кафедра		Коллегии
	Семестр 4 [нед]												Каф	Наименование	
	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контр-оль	ЗЕТ								
132	ЗЕТ	Недель		Итого	СР	Ауд	ЗЕТ								Коллегии
133		2		108			3								
134		2		108			3	36	1,50				11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОПК-13, 17, 19, 20, 22, 25, 26
135															
137	ЗЕТ	Лек	Лаб	Пр	СРС	Контр-оль	ЗЕТ	Часы в ЗЕТ	ЗЕТ в нед.						Коллегии
138															
139	1							-							
140	1							36					11	Перевод и межкультурной коммуникации	ОПК-16
143															

	Индекс	Содержание
1	ОК-1	способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
	М1.Б.2	Философские проблемы естественнонаучных и гуманитарных дисциплин
	М1.В.ДВ.4.1	Дискурс-анализ
2	ОК-2	способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
	М1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	М1.В.ДВ.4.1	Дискурс-анализ
3	ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
	М1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	М1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
4	ОК-4	готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
	М1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	М1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	М1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
5	ОК-5	способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации
	М1.Б.1	История и методология науки
	М1.Б.2	Философские проблемы естественнонаучных и гуманитарных дисциплин
	М1.Б.3	Общее языкознание и история лингвистических учений
6	ОК-6	готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию
	М1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	М1.В.ДВ.7.1	Теория и практика аргументации
7	ОК-7	владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
	М1.Б.1	История и методология науки
	М1.Б.3	Общее языкознание и история лингвистических учений
8	ОК-8	владение культурой мышления, способность к анализу, обобщение информации, постановка целей и выбор путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи
	М1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	М1.В.ДВ.4.1	Дискурс-анализ
	М1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	М1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
9	ОК-9	способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа

	Индекс	Содержание
	М2.П.3	Преддипломная практика
10	ОК-10	способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
	М1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	М1.В.ДВ.2.1	Управление проектами
	М1.В.ДВ.2.2	Профессиональные навыки менеджера
11	ОК-11	способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
12	ОК-12	способность использования действующего законодательства
	М1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
13	ОК-13	готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
14	ОК-14	готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства
	М1.В.ДВ.1.1	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии
	М1.В.ДВ.1.2	Машинный перевод
	М1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
15	ОК-15	способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
16	ОК-16	способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
	М1.В.ОД.1	Теория перевода
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
17	ОПК-1	владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка
	М1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	М1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	М1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
18	ОПК-2	владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков
	М1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
	М1.В.ДВ.4.1	Дискурс-анализ
19	ОПК-3	владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка
	М1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	М1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
	М1.В.ДВ.6.1	Семиотика

	Индекс	Содержание
20	ОПК-4	владение когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах
	M1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	M1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	M1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
21	ОПК-5	владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения
	M1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	M1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	M1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
22	ОПК-6	владение конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка
	M1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	M1.В.ОД.4	Письменный перевод
	M1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
	M1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	M1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
23	ОПК-7	способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках
	M1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
	M1.В.ДВ.4.1	Дискурс-анализ
	M1.В.ДВ.7.1	Теория и практика аргументации
24	ОПК-8	способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках
	M1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
25	ОПК-9	готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
	M1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	M1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	M1.В.ОД.4	Письменный перевод
	M1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
	M1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	M1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
26	ОПК-10	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
	M1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка
	M1.В.ОД.4	Письменный перевод
	M1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)
	M1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)
27	ОПК-11	способность создавать и редактировать тексты профессионального назначения
	M1.В.ОД.4	Письменный перевод
	M1.В.ДВ.1.1	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии

	Индекс	Содержание
	M1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
28	ОПК-12	владение современным научным понятийным аппаратом, способность к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности
	M1.Б.1	История и методология науки
	M1.Б.3	Общее языкознание и история лингвистических учений
	M1.В.ДВ.6.1	Семиотика
29	ОПК-13	способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
	M1.Б.2	Философские проблемы естественнонаучных и гуманитарных дисциплин
	M1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации
	M1.В.ОД.1	Теория перевода
	M1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
	M3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
	M2.П.2	Научно-исследовательская работа
	M2.П.3	Преддипломная практика
	M3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы
30	ОПК-14	владение знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности
	M2.П.2	Научно-исследовательская работа
	M2.П.3	Преддипломная практика
31	ОПК-15	способность структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач
	M2.П.2	Научно-исследовательская работа
	M2.П.3	Преддипломная практика
32	ОПК-16	способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности
	M1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
	M1.В.ДВ.6.2	Антропологическая лингвистика
	M1.В.ДВ.7.2	Корпусная лингвистика
	ФТД.1	Психолингвистика
	M2.П.2	Научно-исследовательская работа
	M2.П.3	Преддипломная практика
33	ОПК-17	владение современной информационной и библиографической культурой
	M1.В.ДВ.1.1	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии
	M1.В.ДВ.1.2	Машинный перевод
	M2.П.2	Научно-исследовательская работа
	M2.П.3	Преддипломная практика
	M3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы
34	ОПК-18	способность изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума
	M1.В.ДВ.6.1	Семиотика

	Индекс	Содержание
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
35	ОПК-19	способность анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования
	М3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
	М3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы
36	ОПК-20	готовность применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных
	М1.В.ДВ.1.1	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
	М3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы
37	ОПК-21	способность адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
38	ОПК-22	владение приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
	М3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы
39	ОПК-23	способность самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
40	ОПК-24	способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
41	ОПК-25	способность использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач
	М3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
	М3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы
42	ОПК-26	способность самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость
	М1.В.ДВ.7.1	Теория и практика аргументации
	М3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
	М2.П.2	Научно-исследовательская работа
	М2.П.3	Преддипломная практика
	М3.Д.1	Защита выпускной квалификационной работы

	Индекс	Содержание
43	ОПК-27	готовность к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям
	M2.П.2	Научно-исследовательская работа
	M2.П.3	Преддипломная практика
44	ОПК-28	способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
	M2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
45	ОПК-29	владение глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию
	M1.В.ДВ.7.1	Теория и практика аргументации
	M2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
46	ОПК-30	владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов
	M1.В.ДВ.2.1	Управление проектами
	M1.В.ДВ.2.2	Профессиональные навыки менеджера
47	ОПК-31	владение навыками организации научно-исследовательской работы и управления научно-исследовательским коллективом
	M1.В.ДВ.2.1	Управление проектами
	M1.В.ДВ.2.2	Профессиональные навыки менеджера
48	ОПК-32	владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации
	M1.В.ДВ.2.1	Управление проектами
	M1.В.ДВ.2.2	Профессиональные навыки менеджера
	M2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
49	ПК-16	владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовка к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
	M1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода
	M1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
	M1.В.ДВ.4.2	Перевод специального текста
	M3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
50	ПК-17	владение способами достижения эквивалентности в переводе и способность применять адекватные приемы перевода
	M1.В.ОД.1	Теория перевода
	M1.В.ОД.4	Письменный перевод
	M1.В.ОД.5	Устный перевод
	M1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения
	M1.В.ДВ.4.2	Перевод специального текста
	M3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
51	ПК-18	способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
	M1.В.ОД.4	Письменный перевод
	M3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
	M2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

	Индекс	Содержание
52	ПК-19	владение навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного
	М1.В.Од.4	Письменный перевод
	М1.В.ДВ.1.2	Машинный перевод
	М3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
53	ПК-20	способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
	М1.В.Од.5	Устный перевод
	М1.В.ДВ.3.2	Перевод в сфере туризма
	М3.Г.1	Междисциплинарный экзамен по направлению подготовки
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
54	ПК-21	владение системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
	М1.В.Од.5	Устный перевод
55	ПК-22	владение навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знакомство с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях
	М1.В.Од.5	Устный перевод
56	ПК-23	владение этикой устного перевода
	М1.В.Од.5	Устный перевод
	М1.В.ДВ.3.2	Перевод в сфере туризма
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
57	ПК-24	владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
	М1.В.Од.5	Устный перевод
	М1.В.ДВ.3.2	Перевод в сфере туризма
	М2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
*		

Индекс	Наименование	Каф	Формируемые компетенции											
			ОК-1	ОК-2	ОК-3	ОК-4	ОК-5	ОК-6	ОК-7	ОК-8	ОК-10	ОК-12	ОК-14	ОК-16
M1	Дисциплины (модули)		ОПК-1	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ОПК-7	ОПК-8	ОПК-9	ОПК-10	ОПК-11	ОПК-12
			ОПК-13	ОПК-16	ОПК-17	ОПК-18	ОПК-20	ОПК-26	ОПК-29	ОПК-30	ОПК-31	ОПК-32	ПК-16	ПК-17
			ПК-18	ПК-19	ПК-20	ПК-21	ПК-22	ПК-23	ПК-24					
M1.Б.1	История и методология науки	11	ОК-5	ОК-7	ОПК-12									
M1.Б.2	Философские проблемы естественнонаучных и гуманитарных дисциплин	77	ОК-1	ОК-5	ОПК-13									
M1.Б.3	Общее языкознание и история лингвистических учений	11	ОК-5	ОК-7	ОПК-12									
M1.Б.4	Теория межкультурной коммуникации	11	ОК-2	ОК-3	ОК-6	ОК-10	ОПК-3	ОПК-9	ОПК-13					
M1.В.ОД.1	Теория перевода	11	ОК-16	ОПК-13	ПК-17									
M1.В.ОД.2	Научно-практические аспекты перевода	11	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-7	ОПК-8	ОПК-13	ОПК-16	ПК-16					
M1.В.ОД.3	Практический курс первого иностранного языка	11	ОК-4	ОК-8	ОПК-1	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ОПК-9	ОПК-10				
M1.В.ОД.4	Письменный перевод	11	ОПК-6	ОПК-9	ОПК-10	ОПК-11	ПК-17	ПК-18	ПК-19					
M1.В.ОД.5	Устный перевод	11	ПК-17	ПК-20	ПК-21	ПК-22	ПК-23	ПК-24						
M1.В.ДВ.1.1	Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии	26	ОК-14	ОПК-11	ОПК-17	ОПК-20								
M1.В.ДВ.1.2	Машинный перевод	11	ОК-14	ОПК-17	ПК-19									
M1.В.ДВ.2.1	Управление проектами	85	ОК-10	ОПК-30	ОПК-31	ОПК-32								
M1.В.ДВ.2.2	Профессиональные навыки менеджера	86	ОК-10	ОПК-30	ОПК-31	ОПК-32								
M1.В.ДВ.3.1	Перевод в сфере делового общения	11	ОК-3	ОК-12	ОК-14	ОПК-6	ОПК-9	ОПК-11	ПК-16	ПК-17				
M1.В.ДВ.3.2	Перевод в сфере туризма	11	ПК-20	ПК-23	ПК-24									
M1.В.ДВ.4.1	Дискурс-анализ	11	ОК-1	ОК-2	ОК-8	ОПК-2	ОПК-7							
M1.В.ДВ.4.2	Перевод специального текста	11	ПК-16	ПК-17										
M1.В.ДВ.5.1	Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)	11	ОК-4	ОК-8	ОПК-1	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ОПК-9	ОПК-10				
M1.В.ДВ.5.2	Практический курс второго иностранного языка (французский язык)	9	ОК-4	ОК-8	ОПК-1	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ОПК-9	ОПК-10				
M1.В.ДВ.6.1	Семиотика	11	ОПК-3	ОПК-12	ОПК-18									
M1.В.ДВ.6.2	Антропологическая лингвистика	11	ОПК-16											
M1.В.ДВ.7.1	Теория и практика аргументации	11	ОК-6	ОПК-7	ОПК-26	ОПК-29								
M1.В.ДВ.7.2	Корпусная лингвистика	8	ОПК-16											
M2	Практики, НИР		ОК-4	ОК-8	ОК-9	ОК-11	ОК-12	ОК-13	ОК-14	ОК-15	ОК-16	ОПК-13	ОПК-14	ОПК-15
			ОПК-16	ОПК-17	ОПК-18	ОПК-19	ОПК-20	ОПК-21	ОПК-22	ОПК-23	ОПК-24	ОПК-25	ОПК-26	ОПК-27
			ОПК-28	ОПК-29	ОПК-32	ПК-18	ПК-20	ПК-23	ПК-24					
M2.П.1	Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности		ОК-4	ОК-9	ОК-11	ОК-12	ОК-13	ОК-14	ОК-15	ОК-16	ОПК-21	ОПК-28	ОПК-29	ОПК-32
			ПК-18	ПК-20	ПК-23	ПК-24								
M2.П.2	Научно-исследовательская работа		ОК-8	ОК-9	ОПК-13	ОПК-14	ОПК-15	ОПК-16	ОПК-17	ОПК-18	ОПК-19	ОПК-20	ОПК-22	ОПК-23
			ОПК-24	ОПК-25	ОПК-26	ОПК-27								
M2.П.3	Преддипломная практика		ОК-8	ОК-9	ОПК-13	ОПК-14	ОПК-15	ОПК-16	ОПК-17	ОПК-18	ОПК-19	ОПК-20	ОПК-22	ОПК-23
			ОПК-24	ОПК-25	ОПК-26	ОПК-27								
M3	Государственная итоговая аттестация		ОПК-13	ОПК-17	ОПК-19	ОПК-20	ОПК-22	ОПК-25	ОПК-26	ПК-16	ПК-17	ПК-18	ПК-19	ПК-20

	Итого						Курс 1			Курс 2		
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	ЗЕТ			Всего	Сем 1	Сем 2	Всего	Сем 3	Сем 4
				Мин.	Макс.	Факт						
Итого				115	136	121	60	27	33	61	31	30
Итого по ООП (без факультативов)				114	126	120	60	27	33	60	30	30
Итого по блоку Б1	22%	78%	42.5%	57	60	60	42	24	18	18	18	
Дисциплины (модули)	22%	78%	42.5%	57	60	60	42	24	18	18	18	
Базовая часть				10	20	13	7	7		6	6	
Вариативная часть				40	47	47	35	17	18	12	12	
Практики, НИР				51	57	54	18	3	15	36	12	24
Базовая часть												
Вариативная часть				51	57	54	18	3	15	36	12	24
Государственная итоговая аттестация				6	9	6				6		6
Базовая часть				6	9	6				6		6
Вариативная часть												
Факультативы				1	10	1				1	1	
Доля ... занятий от аудиторных	лекционных					19.34%						
	в интерактивной форме					2.76%						
Учебная нагрузка (час/нед)	ООП, факультативы (в период ТО)					47.9	-	46.2	45	-	54	
	ООП, факультативы (в период экз. сессий)					47.3	-	42	54	-	48	
	в период гос. экзаменов					54	-			-	54	
	Аудиторная (ООП - физ.к.)(чистое ТО)					19.1	-	20	17	-	20	
	Ауд. (ООП - физ.к.) с расср. практ. и НИР					19.1	-	20	17	-	20	
	Аудиторная (физ.к.)						-			-		
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕНЫ (Экз)						9	4	5	6	5	1
	ЗАЧЕТЫ (За)						7	4	3	4	4	
	ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)											
	КУРСОВЫЕ ПРОЕКТЫ (КП)											
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)											
	КОНТРОЛЬНЫЕ (К)											
	ОЦЕНКИ ПО РЕЙТИНГУ (Оц)											
	РЕФЕРАТЫ (Реф)											
	ЭССЕ (Эс)											
	РГР (РГР)											